

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, péntek 1912. november 8

252. szám



Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház I em.

Felölős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Eltérítési ár:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 50 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

Amikor az ágyuk beszélnek...

Európa tüzfészke, a Balkán, lángokban áll. A lobogó harci vágy a műveletlenség vérszomjával párosulva, egymásra zúdította az ősi ellenségeket. Az emberi ész és szív szavát, a puskák ropogása, az ágyuk dörgése és a vérben fetrengő elesettek halálhörgése gyomja el. Azokon a mezőkön, melyek valamikor a hazánkba induló török hadak főgyülekező helyei voltak, ma vérben gázolnak a bolgár, a szerb, a görög, a montenegrói és a török hadak. A vasut, a modern gazdasági életnek ez a legfontosabb eszköze, megszűnt kereskedelmi tényező lenni. A balkán vasutak ma csak katonát, csak hadianyagot szállítanak. Az üzleti élet megakadt; az adós nem köteles fizetni s a hitelző tehetetlen adósával szemben. A Balkán államaival oly szépen megindult kereskedelmi összeköttetések holtpontra jutottak s nem egy hazai vállalatunk fogja sokáig érezni a balkáni harcok káros hatását.

Nehéz időkben még nehezebb idők felhője veti előre árnyékát s ebben a pillanatban ezer és egy okunk van arra, hogy súlyos aggodalommal nézzük a balkáni fejlemények elé még akkor is, ha a háború körzete nem terjesztetik ki és ha az osztrák-magyar monarchiát nem sodorják bele az események a háborúba.

A Balkán-félsziget ugyanis a magyar külkereskedelem legtermészetesebb piaca. Földrajzi fekvésünk s Ausztriához való leköltött gazdasági viszonyunk okozza azt, hogy — noha saját szükségleteinket sem tudjuk saját termésünkkel fedezni — keleten kell piacokat keresnünk gyáripari termelésünk számos cikke számára. És e téren, ámbár itt már nemcsak szövetséges társunkat Ausztriát találjuk magunkkal szemben, hanem a nagy nyugati iparos államokat, Angliát, Franciaországot és Németországot is, mégis sikerült némi kis eredményt elérnünk. Volt ugyanis 1910-ben:

	kivitelünk kor. ért.	behozatalunk kor. ért.
Szerbiába	7,921.000	4,949.000
Romániába	21,025.000	28,764.000
Bulgáriába	9,173.000	2,954.000
Görögországba	3,350.000	759.000
Európai		
Törökországba	24,095.000	3,385.000
Összesen: 66,024.000		40,811.000

E számok, ha önmagukba véve nem is olyan rendkívül nagyok, mégis azt bizonyítják, hogy vannak, még pedig jelentékeny gazdasági érdekeink a Balkánon. Bosznia és Hercegovina annexiója után a mi szerencsétlen külügyi kormányunk ugyan ellenünk fordította a balkáni népek hangulatát, (ami az osztrák és magyar áruikkal bojkottjában jutott kifejezésre) de az utolsó két évben ismét fokozott mértékben ápolták a balkáni népek a Magyarországgal való

gazdasági kapcsolatot. És amin tévől-évre emelkedett a balkáni államok gazdasági jóléte, amint emelkedett lakosaik fogyasztóképessége, olyan mértékben emelkedett a mi kivitelünk is a Balkán államokba. Különösen Törökország volt az, amelyvel gazdasági összeköttetésünk rohamosan fejlődött. Nem lehetett eléggé sajnálni azt, hogy az a rablóhadjárat, amit Olaszország vezetett Törökország afrikai tartományai ellen, megbénította ennek a megifjodott országnak békés fejlődését. Egyenesen tragikus azonban az, hogy az amugy is megsebzett országra valóságos sáskajárást zúdítanak kulturában és történelmi múltban messze mögötte maradó szomszédai. Szuronyok tartják megszállva Törökország területét s egyszerre dugába dől gazdasági köreink évtizedes munkája.

És e mellett az osztrák-magyar monarchia a nagyhatalmi érdekeltsege révén állandóan azon a ponton áll, hogy fegyverrel kell beavatkoznia a balkáni bonyodalomba. A mi fegyvereink még pihennek; de azt mindenki sejti, hogy e mögött a látszólagos pihenés mögött, lázas készülődés folyik. Oroszország nem is titkolja harci készülődését s ha abba a puskaorral telített levegőbe, mely ma jellemzi a nemzetközi helyzetet, csak egy kis szikra lobban is, olyan háború réme szakad miránk is, minek következményei beláthatatlanok.

A helyzet tehát semmiféle irányban sem nyújt vigasztalót. Amikor az ágyuk beszélnek, a dolgozó polgárok szava elnémul s a népekre újabb és újabb közterhek sulya háramlik. Bármelyik balkáni állam győződik a harcok felek közül, az az egy kétségtelen, hogy ez a háború évek hosszú sorára visszaveti mind egyiket fejlődésében. A munkahívó férfiak száma-java az ellenséges golyók tüzeiben él, ahol olyan olesó az emberélet. És a haretéri hírek egyre újabb és újabb tömeg gyilkolásokról számolnak be. Azt a kenyérkeresőt, akit az ellenséges golyók leterítették, évtizedekig nem pótolhatja senki; nyomában özvegyek és árvák maradtak, akik mint fogyasztók már sokkal értéktelenebbek, mint voltak addig, míg élt a családfenntartó. De azélethenmaradottak fogyasztóképessége is csökkenni fog. A háború regeget költségeit az adózó polgároknak kell megfizetni, ami újabb és rendkívüli súlyos adóterheket jelent. Évtizedeknek kell elmulniuk addig, míg a háború átkával sújtott országok lakosságának kereseti viszonyai egy javulhatnak, hogy a nagy hadügyi terhek elviselése mellett fogyasztóképességük is emelkedjék.

Amikor az ágyuk szólnak, nekünk és egész Európának nem lehet más kívánsága, mint az, hogy minél előbb és minél észintébben végezzék el az ágyuk. Minél tovább

tart a gyilkolás, annál többet veszíthet győztes és legyőzött és annál többet veszíthet az a harmadik fél, amelynek kereskedelmi érdekei vannak a csatatereken. Tehát mi is. Ezért retteg a magyar üzleti világ a háborútól és ezért várják nap-nap után fokozódó aggodalommal a hadügyi kormány esetleges intézkedéseit a mozgósításra vonatkozólag. Mert ahhoz igazán nem kell nagy jóstehetség, hogy belássuk, hogy abban a pillanatban, amikor megszólal az első osztrák-magyar ágyu, a mostani súlyos gazdasági helyzet, egyszerre katasztrófaszerű összeomlásokra fog vezetni.

Soha még év anyyi sorozatos megterhelést nem hozott közgazdasági életünkre. A múlt évben kezdődött pénzügyi feszültség, ebben az évben hitelválsággá fokozódott. A kereskedő cégeknek és ipartelepeknek olyan tömege lett fizetéseképtelenné, a minőre évtizedek óta nem volt példa. Sziklaszilárdnak ismert cégek omlottak össze, magukkal rántván sok más vállalatot. És a hiteléletnek ez a nagy feszültsége nem csökkent, sőt hónapról-hónapra emelkedett. A legutolsó napok pedig további nehézségeket jelentettek a jegybankok sorozatos kamatlábemelkedése révén. Az amugy is ezer gonddal küzködő kereskedő és iparos 50—100 százalékkal magasabb adóterheket kénytelen viselni, csak azért, hogy meglegyen minden, amit a katonai körök sarként kivetnek az országra. És amikor mind ennek tetejébe üzleti köreink, legalább a kereskedelmi forgalom főúterének, a vasutnak, javítását követelik évek óta: a kormány fölemeli 5—10 százalékkal az árutarifákat, 30—150 százalékkal a személytarifákat. A fölemelt tárfra már hónapok óta adóztatja ezt az országot — de a vasut egy fikarenyival sem lett jobb azóta.

Majd a jó közepesnek indult terméskilátásokkal kecségtették magukat nálunk. Elvégre is földművelő állam vagyunk; ha a lakosság zömét képező gazdasági jövedelmek emelkednek, azzal arányban emelkednie kell fogyasztóképességének is. A jó termés jó forgalmat jelent a kereskedőnek is. És a sors különös szeszélye ugy hozta magával, hogy a jó közepesnek indult termés jóformán az utolsó pillanatban romlott meg. A szokatlanul hideg, viharos és nedves nyárutó egy esapásra megrontotta a termés minőségét is, mennyiségét is. A gazda jövedelmek — főleg amióta a szőlőtermés is tökéremment — a remélnél sokkal kisebb lettek. Ennek következményeit megérzi aztán a kereskedelem is, mert a gazdasági közönség berubázásaiban is képtelen csak a lehető legszükségesebbekre szoritkozni. Ha még ehhez hozzávesszük azt, hogy a kormány egész meglepetésszerűen újabb negyedmilliárdnyi hadügyi költséget vállalt el, egészen bizonyosra vehetjük a közterhek újabb

emelését is. Az állami monopólium cikkei s az egyéb közvetett adók már is emelkedtek; emelkedett a kisipar és a kereskedelem munkásbiztosítási és betegsegélyezési járuléka; száz százalékos emelés előtt áll az országos betegápolási pótdó s aligha van város ez országban, ahol ne emelkednének a különféle községi pótdó, ami annál terhesebb lesz, minél inkább bizonyos az, hogy az adótörvények szerint az egyenes adók is általában emelkedni fognak.

Amikor tehát közvetlen szomszédságunkban az ágyuk szólnak, befelé az ország adózó polgárai olyan óriási teherterhelést kénytelenek magukra venni, amíg az adott gazdasági viszonyok közepette realisan gondolni sem lehetett volna. Ezzel szemben a kereseti lehetőségek nem szaporodtak. A belpolitikai viszonyok olyanok, hogy egész gazdasági életünk meg van bénítva. A parlament munkára képtelen; az állam a magánipart alig-alig foglalkoztatására alkalmas nagyobb közmunka már tartózkodó s olyan a helyzet, hogy ipari és kereskedelem célokra ma új mobil tőke alig kapható.

Amikor és ameddig az ágyuk szólnak, a helyzet javulása alig várható. Sehol egy biztató reménység arra, hogy megváltozik a helyzet. A belpolitikában fokozódó élességgel készülnek egymásra törni a kormány és ellenzék; a külpolitikában pedig szinte rettegve kell várnunk arra a pillanatra, amikor a Balkánon megszólalnak az osztrák-magyar ágyuk is.

Pedig csak békés munka hegesztheti be azokat a fájó sebeket, amelyeket az utolsó évek gazdasági csapásai ejtettek kereskedelmünkön. Békét szomjuhozunk a bel- és külpolitikában egyaránt. Olyan tartós békét, mely nem a szűrotyokon, hanem a termelő munkaszereteten épül föl. Békét kérünk.

Dolgozni akarunk!

Dr. Gábor Endre.

—o—

— **Az expozé magyarázata.** Gróf Berchtold expozéjának tenorja — írja a „Bud. Tud.” — egyenesen szenzációs. Kijelentéséből kiviláglík, hogy külügyi politikánk vezetője az eddigi balkáni statusquo-t elejti és a Balkán-államoknak sikerei és Törökországnak a harcmezőkön tanúsított gyengesége által teremtetett új statusquo-t elismeri, addig a határig, ameddig ez saját érdekeivel összeegyeztethető. Ez az elismerés természetesen rendkívül értékes a Balkán-államokra nézve, mert ezekre nézve a tagadhatatlan katonai sikerek után, az első politikai sikert jelenti. Nem maradhat hatástalan az a tény, hogy éppen Ausztria-Magyarország az, amely a nagyhatalmak közül elsőnek vonja le a politikai facit-ot a Balkán-hadseregek politikai tényeiből. Annak a hatásnak azonban, amelyet ezen magunkartása következményeképp a leghatározottabban elvárunk, abban kell állania, hogy a Balkán-államok respektálják azt a feltevést, amely mellette újabb történelmük legkomolyabb órájában barátságunkat tanúsítjuk irántuk. Az expozé legpregnansabb formulázásban tárja elő a feltevéseket; annak fejében, hogy mi elismerjük a Balkán-államok érdekeit, saját érdekeink elismerését követeljük. Nincs kétség az iránt, hogy a bolgárok és görögök honorálni fogják ezt az álláspontunkat. Szerbia iránt tanúsított jóindulatunk remélünk engedni, hogy ez a szomszédunk sem fogja többé érdekeit olybá tekinteni, mintha a miénkkel ellentétben volna. Nagy nyomatékkal hangoztatta a miniszter, bizonyára egész közvéleményünk melegezésére, a hármasszövetség szolidaritását.

Ujdonságok.

— **Ki akar szerb tisztet ápolni?** A „Novi List” című helybeli horvát napilap tegnapelőtt felszólítást intézett a jomodu horvát családokhoz arra vonatkozólag, hogy ápolás alá vennének-e szerb tisztet, akik a harterem megsebesültek. Egy-két nap alatti egy esemő jelentkezés történt. Egy novói szálloda 20 szobát ajánl fel a sebesült tisztak részére. Ezenkívül harminc gazdag magánzó is hajlandó szállást és ápolást nyújtani a szerb tiszteknek. Természetes dolog, hogy ingyen, csupán fajszeretettel teszik.

— **Nagy táncestély a Magyar Körben.** A Fiumei Magyar Kör szombaton, e hó 9-én a volt Minach-villában levő körhelyiségeiben nagy táncmulatságot rendez, mely táncversenyvel, tombolával, világpostával stb. lesz egybekötve. Az estély, melyre már eddig is számos előjegyzés történt, igen nagy sikerűnek ígérkezik és azon a kör saját zenekara is részt vesz. A mulatság 8 órakor kezdődik. Belépődíj családoknak 2 kor., személyjegy 1 kor. Körtagok által bevezetett vendégek is részt vehetnek az estélyen.

— **Segítség egy vitorlásnak.** A ma reggel Fiuméba érkezett „Szent László” Adria gőzös paranesnoka tüstént a megérkezés után bejelentette a réshivatalnak, hogy a „Nostra Madre” olasz vitorlás a Farasinacatornában horgonyt vetett és bevontatását kéri, minthogy a nagy szélben veszedelmes a vitorlással való előrehaladás. Az „Előre” hatósági gőzös a jelzett irányba indult és megtalálta a vitorlást, amelyet bevontatott a kikötőbe.

— **A gazdák és az Adria-szerződés.** — Megírtuk már, hogy a Magyar Gazdaszövetség igazgatóválasztmányja legutóbbi ülésén foglalkozott az Adria-tengerhajózási társaság szerződésével, amelybe a földművelésügyi miniszter oly pontot kíván felvenni, mely szerint a társaság díjszabásai a minisztérium jóváhagyásától fognak függeni s elhatározta, hogy felterjesztést intéz a kormányhoz a társaság nagymérvű támogatása ellen. A P. H. e tárgyról ezeket írja:

A Magyar Gazdaszövetség felfogása az, hogy az Adria nagymérvű támogatása még akkor is pénzparálás és könnyelmű gavaléroskodás volna a magyar állam részéről, ha tengeri kivitelünk követelményeinek megfelelő társaság, mert milliókkal támogatni egy vállalatot akkor, amikor viszont egész mezőgazdaságunk fejlesztésére az ezekért is harcolni kell, a legkiáltóbb megsértése az egyenlő elbánás elvének. A Gazdaszövetségnek ez az állásfoglalása részint igazságtalan, részint pedig érthetetlen. Igazságtalan azért, mert a legutóbbi évtized alatt oly óriási összegeket fordított a kormány mezőgazdasági célokra, — elismerjük, hogy nagyon helyesen — amelyek nemesek relative, hanem abszolút is lényegesen felülmúlják a többi termelési ágaknak nyújtott támogatást. Érthetetlen pedig azért, mert hiszen a pénzügyi helyzetnek nem utolsó oka az a körülmény, hogy külkereskedelmi mérlegünk passzivitása állandóan növekedik. Ily körülmények között elsőrendű érdeke az országnak, hogy a kivitel — s ebben mezőgazdasági terményeink megfelelően részesednek — minden rendelkezésre álló eszközzel emeltessék, aminek viszont legfontosabb, sőt döntő tényezője kellő számú tengerhajózási vonal biztosítása. Ezt pedig nemesak nálunk, hanem bármely sokkal gazdagabb külföldi államban is. — kizárólag szubvenciókkal lehet elérni. Elvileg tehát azt a szándékot, hogy jelentékenyebb összegek fordítottassanak új hajósvonalak létesítésére és sürűbb összeköttetések biztosítására, nem lehet kifogásolni. Más kérdés és itt aztán széles tér nyílt a kritikára, hogy vajon az állami támogatás megfelelő összhangban van-e tervezett hajósvonalakkal és azon szolgálatok értékével, melyeket a szubvenció fejében az állam az egyes hajó-

AZ ÖREGEM

is mindig az mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhíru „Steckenpfeil” lillio mtejszappan. Védjegye „Steckenpfeil”, készíti Bergmann & Co. cég Teischen a E. — Kapható minden gyógyszeriar drogeria- illatszert s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 30 fillér. Hasonlóképen csodálatos san beválk a Bergmann-féle „Manera” lillio mtejkrem teher és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 filléret mindenütt kapható.

vállalatoktól követel. Ennek a szempontnak kell egyes-egyedül és kizárólag dominálni minden véleményt, mely a tengerhajózási vállalatok szubvenciója tekintetében elhangzik, mert más kifogás csak legfejebb hangulateltetés, aminek azonban döntő súlya nem lehet.

— **Sikertelen szokési kísérletek.** Mint ismeretes, a fiumei rendőrség nemrég letartóztatta Dundovics Péter 28 éves csavargót, aki több ízben volt büntetve lopás miatt. Legutóbb azért tartóztatták le, mert elegáns ruhában sétált a Corsón és sejtették, hogy ismét rossz fát tett a tűzre. A rendőrségen azt mondotta, hogy ajándékba kapott ruhákat. A mesét azonban nem hitték el neki. A rendőrség közben megállapította, hogy Dundovics Casuán kirabolt egy földművest. A kirabolt földműves előadta, hogy nemrég eladta egyik lovát s az üzlet megkötése után 480 koronával a zsebében leült az utra. Dundovics hirtelen rávetette magát s földreterpette, majd rátérdelt és kivette a zsebéből a pénzt. Dundovics az összeget elköltötte.

Dundovics tegnap cellája vaságyának egyik alkatrészét kiszedte s azzal felfeszítette a cella zárát. Pizziga börtönőr azonban észrevette szokési kísérletét s bekísértette a földszinti cellák egyikébe. Amidőn őt permulva az egyik rendőr benézett a cellába meglepetten látta, hogy Dundovics felakasztotta magát a cella ablakvasára. Kabátjának belsőéből madzagot csinált s azon lógott. A rendőr a madzagot a kardjával elvágta s Dundovics pedig lerogyott a földre. Csakhamar kitűnt azonban, hogy ez csak színlelés. Dundovics hirtelen felkelt és szökni próbált. A rendőr azonban megragadta és visszatartotta. Most kettőzött éberséggel ügyelnek a jó madárra.

— **Ausztráliai kivitelünk gyarapodása.** Hogy egy rendes hajósvonal létesítése milyen döntő tényező a kivitel emelésére nézve, arra ép oly tárgylagos, mint meglepő példa a folyó évben kezdett fiumei—ausztráliai vonal, melyet a Magyar keleti tengerhajózási társaság lát el. Ezen a vonalon eleinte csak a legnagyobb erőfeszítéssel lehetett valamelyes szállítmányt aquirálni, míg most az említett társaság Attila nevű gőzöse, mely kedden indult el Ausztráliába, már 2625 tonna cukrot, 20 tonna parafint, 15 tonna butort, 30 tonna ásványvizet, 5 tonna kábelt, 2 és fél tonna diót, több Ganzmotort és 10 tonna vegyesáruat visz.

— **Uj hajógyár Bulgáriában.** Bulgária egyik kikötőjében. Várnában, hajóépítő rt. alakult. A tőkének legnagyobb részét hollandi pénzemberek jegyezték.

— **Az új elnök.** A helyi lapok közül tegnap elsőnek A Tengerpart adott hírt arról, az Egyesült Államok elnökévé Woodrow Wilson, a demokrata-párt jelöltjét választották meg. A választásról és az új elnökről a következőket adjuk:

Taft, a jelenleg még állásban levő elnök, ennek elődje Roosevelt és New-Jersey állam kormányzója, Wilson állottak egymással szemben, az outsider Debs-et nem is számították.

Alkalmassá vált a helyzet arra, hogy a demokrata párt erősebben akcióba lépjen és a végleg lejárattott Bryan helyett most olyan jelöltet keresett, aki ezt a helyzetet igazán a demokrata párt javára tudja is kiharászni.

Woodrow Wilson személyében találták meg az alkalmas jelöltet, a szó legnemesebb értelmében alkalmas jelöltet. Valóságos ideális egyéniséget a jelölt szerepére, az elnöki állásra. December 28-án lesz ötvenhat éves az új elnök, élete javakorában levő fér-

fiu, nagyszerű fizikummal, ritka sokoldalú és alapos szellemi ismeretekkel. Egyetemi tanár, tudós a szó legklasszikusabb értelmében, akinek a történelem, államtudományok és közgazdasági ismeretek tanítása az egyetemi katedrán volt a kenyere. Elsőrangú kiválóságát elismerik világszerte tudományos körökben, irodalmi, történelmi munkáit nagyrabecsülik a legnevesebb könyvtárakban. Aki a tudományoknak, a tanításnak ilyen kiváló, ihletett művelője, az bizonyos nem sokat törődik a hiúsággal és nem gyakorolja a pózokat. Valósággal eszményképe az amerikai polgár korrekt egyszerűségének, az ezzel azt is bizonyította, hogy méltó követője lesz a demokrata párt bizalmából az elnöki székben a nemeslelkű Jeffersonnak, a jeffersoni elveknek.

Nem hagyhatjuk mellőzést nélkül annak a megemlékését, hogy Wilson, az új elnök miként vélekedik a magyarokról és a bevándorlás kérdéséről. Az „Amerikai Magyar Népszava” című newyorki napilap egyik munkatársának ezeket mondta:

„Hive vagyok a bevándorlás okszerű korlátozásának, de nem annak a korlátozásnak, amely ki akarja zárni ebből az országból azokat a becsületes és szorgalmas embereket, akik azt keresik Amerikában, a mi az mindig volt: menedékhelyet a szabad érvényesülést keresőknek. Rendkívül nehéz ez az egész kérdés, de úgy hiszem, mégis meglehet oldani, ha igazságosak és nemeslelkűek vagyunk.

Bárkinek, még ha csak a legparányibb ismerete is van a magyar történelemből, éreznie kell, hogy erről a fajról bebizonyult hogy tud élni a szabadsággal és a kínálkozó alkalmakkal.

Aki így vélekedik rólunk, azt nekünk is meg kell becsülni.

— Szökés a kórházból. Ma délben fél egy órakor a kórház elmegógyászati osztályának a háztetejére felmászott Genetliace Adolf trevisói, olaszországi elmebeteg, aki a villamosvezeték vastartójába kapaszkodva leugrott a szomszédos utcára, majd gyors iramban futva, eltiint a városban. A kórházban észrevették a szökést és bejelentették a rendőrségnek, amely mindenfelé keresi a veszélyes örültet.

— A tengerész pénztárcája. Biondich Vilmos tengerész tegnap elpanaszolta a susáki csendőrségen, hogy az egyik Lujza-uti koresmában tánc közben kilopták zsebéből a pénztárcáját. Tegnapelőtt este egy Goischele Mirkó nevű napszámos elvezette őt a szóbanforgó koresmába, ahol először ittak majd a midőn táncra került a sor ők is táncra perdültek. Hajnal felé, amikor Goischek elment, Biondich a zsebébe nyúlt, és nem találta meg ott a pénztárcáját, melyben 20 korona volt. A csendőrség Goischeket leförtöztatta. Ő eleinte tudni sem akart arról, hogy meglopta volna Biondichet, de a zsebmotozásnál megtalálták nála a pénztárcát a pénzzel együtt.

— A kivándorló és kísérői. Az óvárosban posztoló egyik rendőr tegnap este észrevette, hogy két gyanús alak egy kivándorlót kísér és arra nógatják, hogy térjen be velük valamely koresmába. A rendőr sejtve, hogy a két ember valami gonoszszágon törí a fejét, a kellő pillanatban közbe lépett. Az egyik kísérő felháborodott azon, hogy a rendőr megzavarta őket és sértő kifejezésekkel illette a rendőrt. Ez bekísérte a sértegetőt, Mladenich Antalt, akit a rendőrbíró két napi elzárásra ítelt.

— Munkát keresett. Egyik titkosrendőrnek tegnap feltűnt egy kóborló ember, akit igazolásra szólított fel. Az igazolásnál kintűnt, hogy Pergaja Simon ogulini egyén, aki a detektív elött arról ismeretes, hogy többször ki lett tiltva a város területéről. Pergaja azt mondta a detektívnek, hogy munkát jött keresni. A detektív tisztában volt azzal, hogy milyen munkát keres a csavargó s bekísérte a rendőrségre. Büntetésének kitöltése után majd haza toloncolják. Csak hadd dolgozzék ott.

— Vissza a halál küszöbéről. Capuleti Frigyes trieszti magántisztviselő, aki tegnapelőtt a Quarnero-szállóban fejbeltette magát, most már jobban van s az orvosok remélik, hogy megmenthetik az életnek. Az Az öngyilkossági kísérlet okát még mindig titokban tartja, még egyik rokonának sem akara elárulni, hogy mi adta kezébe a fegyvert.

— Tengeri balesetek. A raguzai Marinovich cég tulajdonát képező „Beatrice” gőzöst Sulina és S. Louis du Rhone között oly nagy vihar érte, hogy a hajó a III. sz. raktár oldalán léket kapott s az ut alatti állandóan víz hatolt be a raktárba. A folytonos szivattyuzás csak kevés ideig használt, mert a hajóba mindinkább nagyobb mennyiségben ömlött a víz. A hajó parancsnoka, hogy a hajót az elsüllyedéstől megmentse, zátonyra vitte. A hajó most nagy veszedelemben forog a viharzó tengeren.

A „Lloyd” hajóstársaság „Austria” gőzöseinek parancsnoka jelenti Sabangból, hogy a hajó utközben a vihar miatt több helyen megrongálódott.

„Margherita” mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenkéntháromszor
uj, fényes műsor!

TÖZSDE.

	Nov. 6. zárlat	Mai árf. 1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	786.—	790.—
Oszták hitelrészvény	606.—	610.—
4%-os koronajáradék	84.50	84.60
Osztr.-magy. államvasút	671.50	685.—
Jelzálogbank	412.—	416.—
Leszámitolóbank	507.—	509.—
Hazai Bank	281.50	286.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	333.50	342.—
Rimamurányi	699.—	706.—
Salgótarjáni	710.—	717.—
Közuti Vasút	648.25	660.—
Városi Villamos	367.50	374.—
Adria	512.—	510.—
Déli Vasút	104.50	—
Magyar Cukoripar	2715.—	—
Rizsgyár	3700.—	—
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra	11.74	11.76
Rozs 1913 áprilisra	10.37	10.36
Tengeri májusra	7.89	7.88
Zab áprilisra	10.83	10.77
Bécsi Értéktőzsde.		
Oszták hitelrészvény	604.50	—
Magyar hitelrészvény	786.—	—
Oszták magyar államvasút	672.50	—
Déli Vasút	104.50	—
Alpesi	961.—	—
Skoda	748.—	—
Oszt. koronajár.	85.05	—

Fiumei és trieszti értékek:	Legutóbbi kétések átlagár.
Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92.—
Banca Fiumana	640.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	302.—
Fiumei Népbank	114.—
Litorale Bank és Takarékszövet.	228.—
I. Horvát Takarékpénztár	6000.—
„Indeficienter” tengerhajóz. Nom 250	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1420.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1120.—
Orient tengerhajózási társ.	1440.—
Ált. Forgalmi r. t.	2250.—
Magyar Olajgyár	212.—
Austro-Americana	272.—
Navigazione Libera Triest	585.—
Oszták Lloyd	509.—
Stabilimento Tecnico	9550.—
Ampela Szeszpároló Rt.	408.—
I. Trieszti Rizsgyár	878.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	396.—
Spalato Portland Cement	384.—
Assicurazioni Generali Nap.	908.—
Riunione Adriatica	3775.—

Távirat — Telefon.

A megfenyegetett Szerbia.

BÉCS, nov. 7. Megerősítést nyert, hogy a montenegróiak tisztán albán területen nyomulnak előre és akét kikötővárost: San Giovanni di Meduát és Alessiót „a szerb nép nevében”, amint ezt Nikita manifesztuma mondja, elfoglalták. EZZEI ELERKEZETT AZ A PILLANAT, MIKOR A MONARKIÁNAK KI KELL LÉPNIÉ ED-DIGI KÖZÖNYÉBŐL. Ugy a trónbeszéd, mint Berchtold gróf expozéja a béke hurjait pengették és semmi harcias célzás nem volt bennük. De a moranchia türelmének is van határa. Ott, ahol jogos érdekeinek megvédéséről van szó, erélyesen fel kell lépnie. Ez a pillanat most elérkezett. A monarkia, ha csak nem akarja nagyhatalmi tekintélyét kockára tenni, nem nézheti összetett kézzel, hogy büntetlenül gázoljanak existenciális érdekeiben. Ha tehát Szerbia és Montenegro a komoly intésekkel szemben ma is süket maradna és azon a nézetten volna, hogy a monarkia türelmével tovább is visszaélhet, akkor oly csalódásba esnék, melynek következményeit mindkét állam önönmagának tulajdoníthatna. Az osztrák és a magyar kormány a legvégsőre van eltökélve és tekintetben teljes összhangban érzi magát a monarkia összes népeivel. Ausztria-Magyarországot nem érheti az a szemrehányás, hogy könnyelműen játszott a tüzzel. Ez a szemrehányás csak azokat érheti, akik a végsőkig juttatták a dolgokat, Nekik kell a következményeket is viselniök. (Reméljük, hogy ez a hivatalosan sugalmazott távirat egyelőre csak Szerbia és Montenegró címére adresszált kardedőrtetés, mely éppen a háborút akarja elkerülni. — A szerk.)

Szaloniki kapitulál (?)
ATHEN, nov. 7. A görög trónörökös parancsnoksága alatt álló hadsereg megsemmisítette a Szaloniki körül elhelyezett török haderőt, úgy hogy a fontos kikötővárost most már csupán harmincezer főből álló helyőrsége védelmezi. A görögök alig néhány kilométernyire vannak Szaloniktól. Az ostromló hadsereg előbb felszólítja a védőket az erősség feladására és csak aztán kezdi meg a támadást. Hir szerint Szaloniki parancsnoka öngyilkos lett és a helyőrség a kapituláció feltételeiről tanácskozik.

A bécsi német nagykövet Budapesten.
BUDAPEST, nov. 7. Tschirszky bécsi német nagykövet Budapestre érkezett és a külügyminiszterrel fontos tárgyalásokat folytatott a balkáni kérdés megoldására vonatkozólag. A tanácskozás tárgyai a következők:

San Giuliano olasz külügyminiszter berlini tárgyalásainak ismertetése; Olaszország javaslatai a balkán kérdésben; Szerbia adriai tengeri kikötőjének ügye; a duna-adriai vasu tlétesítése; Olaszország és Ausztria-Magyarország érdekeltsége Albániában; német flottabázis és szénállomás létesítése az aegai-tengeren; a Dardanellák kérdésének rendezése, végül Szalonikinak nemzetközi semleges kikötővé való deklarálása.

Folytatják a háborút.
KONSTANTINÁPOLY, nov. 7. Fallat bey, ak ia harcéről érkezett vissza, kihallgatáson jelentkezett a nagyvezír előtt, akit mindenképen lebeszélni igyekezett arról, hogy a szövetségesekkel békét kössenek. Fallat előadása szerint a török csapatok

helyzete elég jó és kétségbeesésre nincs ok. Hasouló hivatalos jelentést küldött Mahmud pasa a főhadiszállásról. Az ő véleménye is az, hogy a török sereg helyzete kielégítő (?)

KONSTANTINÁPOLY, nov. 7. Az este haditanács volt, melyen a helyzetet beszélték meg. Kiszivárgott hírek szerint a haditanács elhatározta, hogy a háborút folytatja, mert meggyőződött arról, hogy a török sereg helyzete nem reménytelen.

A háboru borzalmából.

BERLIN, nov. 7. Rodostói európaiak rémes dolgokat beszélnek el arról, hogy mi-nő borzalmak történtek ott. A szótvert nizam katonák ezrével menekültek Rodostóba, ahol a védtelen keresztényeken töltötték ki boszujukat. Az üzleteket kirabolták, a házakat felgyújtották, az embereket tömegesen gyilkolták. A keresztények rémülten menekültek a nizam katonák elöl, boldog volt, aki csónakhoz juthatott. A nagy dula-kodásban sok csónak felborult és számosan a tengerbe fultak. Azt mondják, hogy a konstantinápolyi keresztényekre is hasonló sors vár.

Elesett vezér.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 7. Hír szerint Djavid pasa, a keleti sereg parancsnoka elesett. Állítólag a saját katonái lötték agyon.

A győzelmes szövetségesek.

BELGRÁD, nov. 7. Vukotics tábornok tegnap elfoglalta Djakovicát, amely Prizrend és Ipek között van. A montenegróiak szerbek is támogatták.

ATHÉN, nov. 7. A görög sereg megkezdte az átvonulást a Vardar folyón.

Nemzetközi bizottság.

PÁRIS, nov. 7. A svájci szövetségi tanács azzal a javaslattal akar a nagyhatalmakhoz fordulni, hogy Svájc területén, talán Bernben, vagy Zürichben hívjanak össze egy nemzetközi bizottságot, amely a balkáni kérdéseket megvitatná.

A belga alattvalók.

BECS, nov. 7. A belga kormány azzal a kérelemmel fordult a monarchiához, hogy vállalja el a Balkánon élő belga alattvalók védelmét. A külügyi kormány teljesíti a belgák kérelmét.

Monasztir a szerbeké.

RÓMA, nov. 7. A „Tribuna“ jelenti meg bizható belgrádi forrásból, hogy Monasztir tegnap heves harc után megadta magát a szerbeknek. Hivatalosan még nem erősítették meg a híradást.

Ujabb szerb győzelmek.

BELGRÁD, nov. 7. Hivatalosan jelentik Úszküből, hogy a szerbek elfoglalták Vicevót és Kociát és megkezdték az előrenyomulást Djakova és Prilep felé.

Az új török főhadiszállás.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 7. A caltadzai vereség folytán Nazim pasa Hadenibe helyezte át a főhadiszállást.

Szerbia enged (?)

BELGRÁD, nov. 7. Beavatott politikai körökben annak a véleménynek adnak kifejezést, hogy a szerb kormány kerülni óhajtja az albán kérdés kiélezését úgy Bécsben, mint Rómában. Itt jól tudják, hogy az a két kormány ebben a kérdésben megegyezett és hogy Németország hozzájárult e megegyezéshez. Szerbia nem is gondol arra, hogy e megegyezés ellen cselekedjék és a kérdés megoldására törekszik. Ebben a békés szellemen ir a félhivatalos „Samauprava“ is jelzi, hogy a szerb katonai intézkedések befejezést nyertek.

A békeközvetítés.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 7. A török kormány a nagyhatalmak követői előtt megújította a békeközvetítésre vonatkozó kérését. A török kormány kijelentette, hogy eleve elfogadja bármely hatalom közvetítését.

—o—

Királyi kihallgatások.

BUDAPEST, nov. 7. Ő felsége ma délután a főrendiház elnökségét fogadta kihallgatáson.

Holnap délelőtt Hilmi pasa, bécsi török nagykövet jelenik meg ő felsége előtt.

A hercegrímás lemondása.

BUDAPEST, nov. 7. Most már félhivatalosan is megerősítették Vaszarj Kolozsnak, a hercegrímási méltóságról való lemondását. „Az Est“ munkatársa ma kihallgatásra jelentkezett a fővárosban időző Csernoch János kalocsai érseknél, aki azt mondta a hírlapírónak, hogy neki nincs tudomása azokról a kombinációkról, amelyeket ebben az ügyben az ő nevéhez fűznek. Az újságíró ezután azt kérdezte az érsektől, hogy egyházjogilag lehetséges-e hercegrímási javadalomról való lemondás. Mint minden javadalomról, úgy erről is lehet mondani és ha az illető javadalmas kívánja, a lemondását el is kell fogadni.

Sofför a főhercegnő ellen.

BUDAPEST, nov. 7. József főherceg leánya: Zsófia főhercegnő, a Király-utcai zárdában tanul, ahova reggelenként udvari kocsis viszi. Ugyanazon az útvonalon szokott menni Ujence Vilmos sofför, aki folyton íjesztgette kis főhercegnőt és a legnagyobb passziója az volt, hogy igen közel járt az udvari kocsishoz és ilyenkor erősen túlkölt. Mult hó 26-án a főhercegnő lovai az erős túlköléstől annyira megijedtek, hogy ágaszkodni kezdtek és csak Kállay András kocsis erős kezének köszönhető, hogy baleset nem történt. Ekkor már közbe lépett a rendőr, aki felírta a soffört. E miatt Ujence olyan dühbe jött, hogy leköpte az udvari kocsit. A bíróság ma 200 korona pénzbüntetésre ítélte a köpködő soffört.

Royalisták és köztársaságiak harca.

LISSZABON, nov. 7. Tegnap este Sancta Cataniában véres csata volt a royalisták és köztársaságiak között. Órákig tartott a harc, melyben erősen működtek a revolverek is. Mikor a katonaság kivonult, hogy a rendet helyre állítsa, már 25 halottja volt az összeütközésnek.

Öngyikos kuriai bíró.

ARAD, nov. 7. Ma déli 12 órakor Salacz Béla nyug. kuriai bíró föbe lőtte magát és meghalt.

A Fiumei Kereskedelmi Bank Rt.

takarék-és folyószámla-betétek után

5^o (öt százalék) kamatot fizet.

A tőkekamatadót az intézet sajátjából viseli. Elvállal megbízásokat a budapesti és külföldi tőzsdékre. — Előleget ad árukra és értékpapírokra. Leszámitól váltókat. — Elvállal beszedéseket, kiállít és bevált csekkeket és hitelleveleket.

SAFE DEPOSITOK.

Áru-Osztály - Sorsjegy-Osztály - Biztosítási-Osztály
Menetjegy-Osztály. - Nemzetközi utazási Iroda.

Kitünő házikoszt

ebéd és vacsora, magyar és bécsi konyha.

Cím: Via Gisella 1. szám III. em. 11 sz. ajtó.

Magyar királyi államvasutak igazgatóság.

296429 szám

F. IV. 1912.

Árverési hirdetmény.

A kézbesíthetetlen küldemények a vasuti üzletszabályzat 81 §-a értelmében az alább felsorolt állomások teherárú raktáraiban, délelőtt 9 órakor, a következő napokon fognak azonnali készpénzfizetés mellett nyitvánosan eladatni:

Állomás	1912 évi november hó	21-én	22-én	27-én	15-én	19 és 27-én	19-én	15-én	23-én	21-én	27-én	29-én	28-én	26-én	27-én	23-én	22-én	19-én	20-én	22-én	26-én	21-én	18-én	18-én	26-én	27-én	22-én	
Arad	állomáson	1912 évi november hó	21-én	22-én	27-én	15-én	19 és 27-én	19-én	15-én	23-én	21-én	27-én	29-én	28-én	26-én	27-én	23-én	22-én	19-én	20-én	22-én	26-én	21-én	18-én	18-én	26-én	27-én	22-én
Békéscsaba	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Brassó	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Budapest duna-part teher p. u.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Budapest nyugoti p. u.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Debreczen	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Eszék	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Fiume	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Győr	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kassa	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kolozsvár	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Losonc	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Miskolcz	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Nagyszombat	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Nagyvárad	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Pápa	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Pécs	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Pozsony	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Sátoraljaiújhegy	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Szabadka	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Szatmár-Németi	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Szeged	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Szolnok	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Temesvár-Józsefváros	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ujvidek	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Zágráb	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

BUDAPEST, 1912. évi október hó.

Az igazgatóság.

Utánnomás nem díjaztatik.



A kinek hull a haja

forduljon bizalommal

Schön Irén

szépség és hajapoló műterméhez

Fiume Via Carducci 12 II. em.

Telef. II-89.



Szépen butorozott lakás,

mely áll három egymásba nyíló szobából, előszoba, fürdőszoba, gázkályhával, villányvilágítással s telefontal, konyha s minden mellék-helyiséggel azonnal kiadó, Tudakozódni lehet Via Flavio Gioja 3. I. 4. Telef. 16-07.

Belaria vendéglő

FIUME

(Georgevics-ház) Via Fratelli Branchetta.

Kitünő magyar konyha. Izletes ételek. Kifogástalan italok.

TELEFON 13-35.

Hutter János

vendéglős.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

Öngyilkos szállodás.

BUDAPEST, nov. 7. A Murányi utca 56. szám alatt levő Andrassy szálloda tulajdonosa: Tarras Prokop ma reggel leugrott a negyedik emeletről. Összezuzott tagokkal, holtan terült el a kövezeten. Tettét anyagi zavarok miatt követte el.

Kopott vagy kifakult angol **bőrbutort** bármely színre újra **átfestek**. Szintartósságért kezeskedem. **EISLER S.** kárpitos
Via Aless. Volta 4. Telef. 959.

Apollo Színház

Igazgató: **TROPPAUER ÁRMIN**
Via Alessandro Volta 6 (A De la Ville és az Imperiál szálló közötti utcában).

Egyetlen elsőrendű családi mulató.

Naponta pont fél kilenc órakor este
nagy előadás:
Hombert és Renardó
zeneexcentrikusok.

Felsen Christl
operette énekesnő.

Deché Gyula
kómikus.

Chr. Rügammer

F A N A R A

A HÍRES OLASZ KÓMIKUS.

Erna Hilda
táncosnő

Glück Olga
operette énekesnő

The Havards

Giolo Ada
francia énekesnő

Révész Kató
magyar diseuse

Egy hülye falálmány
német sketch.

Helyárak: Páholy 5 személyre K. 15.-, Páholyulás K. 3.-,
Fentartott hely K. 2.- II. hely K. 1.-

Előadás után **kabaré szabad bemenettel.**
Meleg konyha egész éjjelen át!

Azonnal kiadó.

Uri családnál elegánsan butorozot, kétágyas szoba **teljes ellátással**, házaspár vagy két hölgy részére. Villanyvilágítás, fűdősobahasználat, kifogástalan tisztaság. Via Gisella 1. III em. bal lépcső 11 sz. ajtó.

Magyar borok!

Ajánlok kitűnő visontai és mátrahegyaljai **fehér rizling** és **vörös borokat**, szavatolt természetes tiszta minőségben, literjét 80 fillérért, avagy házhoz szállítva, fogyasztási adóval együtt 1 koronáért,

PAUK ÖDÖN - FIUME, Riva Szápáry 16.

Le kisebb vétel 30 liter. Mintát ingyen.

Imperiál szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy pernyire. **Fiume legújabb szállodája.** — 50 modernül berendezett szobával. — Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. — Lift. — Fürdők. A kávéház fényesen berendezve megnyit.

Tulajdonos **LINENBERGER S.**

VELENCE**Bonvecchiati szálló**

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás, lift, gőzfűtés, fürdők, nagy éttermek.

— Teljes penzió napi 10 líráért. —

A legajánlatosabb fiumei szállók:**„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdonos
Ederer-Burger Gyula.

LEDERER PENZIO ABBAZIA**Habsburg villa és Park szálló.**

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. **Szoba és ellátás 8 koronától feljebb.** Családoknak engedmény.

József Főherceg szálló
BUDAPEST.

Modern, kényelmes, tiszta. Vendég-szobák 3.- koronától feljebb. Gőzfűtés, lift. Jutányos penzió. A keleti pályaudvarral szemben.

VIII., BAROSS TER 2. szám.

Hálószoba Butorberendezések

és egyes

butordarabok részletfizetésre is kaphatók

HERSKOVITS S. butorkereskedőnél

Via Giuseppe Parini 5. szám.

Tanárok, kórházorvosok és gyakorlóorvosok

ismételten kijelentették, hogy a

DIANA**Sósborszesz**

menthollal

számtalan esetben fájdalomcsillapító szernek bizonyult.

A társadalom minden rétegéből érkeznek naponta elismerő nyilatkozatok a

Diana-Sósborszesz

kiváló sajátosságairól.

A Diana-Sósborszeszt ajánlják:

1. A test bedörzsölésére reggel és este.
2. A mosdóvízzel való keveréshez.
3. Hajmosószernek.
4. Szájviznek.
5. Izzadás ellen.
6. A test edzésére.
7. Massagera.
8. Fejfájás ellen.

1 üveg ára K --.50

2 " " " 1.20

3 " " " 2.40

**Mindenütt ::
:: kapható.**

SCHÖNI. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖNI.

Via Carducci 12. II. em. Telefon 11-89.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb- ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyuk-szemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Wetzler Testvérek azelőtt **Gondrand Testvérek,**
Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek,
Trieszttől Bécsig. Közvetlen fuvardíjtételek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

LUSSINGRANDE egyetlen
magyar háza

Café - Restaurant Szalay

Igen olcsó árak. Billiárd. Különböző hírlapok. Különlegesség: Müncheni Hofbräu.

HOTEL LIBURNIA

közvetlen a kikötőnél. - Elegánsan berendezett, tengerre nyíló szobák. Olcsó penzió. Egész éven át nyitva. Café-restaurant a házban saját kezelésben.

Ha egészségét félti
— „ADRIA“ —
savanyu vizet igyék,
mely igen olcsó és kristálytisza. Bakteriamentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénssavval telítve fertőző betegségek, étvágyzavaroknál és emésztési nehézségeknél igen hasznos ital. Borral keverve kellemes üdítő hatású.

Mindenhol kapható!
Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

ETTEREM
LUSSINGRANDE.
NARODNI DOM

Villásreggeli, ebéd vacsora. Nagyon olcsó árak, frissen csapolt sör.

Ára 30 K.



Nincsen Önnek rendes háztartása ha **Eclipse** dagasztógépe nincsen
3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen átdagasztani.
Minden vas- és edényüzletben kapható.
Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company képviselője, Eckel Egon, Fiume Via Carducci 14. sz.

Tengeri szanatorium

Fiume mellett **Portorè** Fiume mellett
gyermeknek és felnőtteknek
Modern intézet 100 ágygyal, 2 orvos, villány, világítás, gőzfürdés. Mérsékelt árak, Prospektus.

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szives pártfogást kér
SZIRMAI GYÖZÖNE.

Klemencsics Károly

Telefon 951. **FIUME** Corso 12. sz.
Vasutdijszabási és szállítási iroda
(Alapított 1892).

Elvállal mindennemű helyi és tengeri szállításokat előnyös feltételek mellett. Fuvarlevélfelvizsgálat és díjkülömbözetek visszakeresete.

== LOVRANA ==

Pensió Lukács

Elsőrendű családi otthon.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat.

MOSÓDA A CSILLAGHOZ

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a Via Remai 2 sz. alatt **mosódát nyitottam.**

Gyors és kifogástalan kiszolgálás. Magyar tulajdonos. Via Remai 2. — Telef. 15-87.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA
a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. sfh.

„Al Paolo“ vendéglő

(ex Rákóczy)

Fiume Via dell'Industria 52 sz.
a kivándorlási palotával szemben
ujjonnan berendezve.

Kitűnő magyar és olasz konyha. Elsőrendű magyar borok, Polgári sör.
Havi előfizetők elfogadtatnak.

Szives pártfogást kér

Hönsch Pál

a Lloyd vendéglő volt főpincésje

Magyar vendéglő

FIUME

Riva Szápary 6. Telefon 11-49 szám
Elismert kitűnő magyar konyha. Tisztán kezelt fajborok. Állandóan frissen csapolt kőbányai sör.

Minden magyar itt találkozik!
Tengerre nyíló szobák olcsó áron.

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étterem, kert, magyar és francia konyha. Villanyvilágítás. Mérsékelt árak. Telefon 101. Tulajd. **Lackner Fanny.**

Lovrana legelőkelőbb helyisége

Caffé-Restaurant

„Princesse“
a mólón.

A magyar vendégek legkedveltebb helye.

TOPICS MILAN

fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. szám II. emelet.

Nyomatott a „Pollina“ nyomdában Fiume.